

Mass Intentions

Sick List for Saint Teresa Church

Saturday/Sabado - August 30 / 30 de Agosto

Saint Teresa

5 :00 PM Sacred Heart of Jesus
by Carmen Feliciano

Sunday/Domingo - August 31 / 31 de Agosto

Saint Teresa

8:00 AM Jesus Rodriguez (dec) by Family
9:00 AM Deceased Members of The So & Chen Families
10:15 AM Mary Grambrullura (dec)
by James & Kathleen Lizzio
11:30 AM Justina Roldan (dif) por Juan Roldan

Nativity

10:15 AM

12:00 PM

Monday/Lunes – September 1 / 1 de Septiembre

Saint Teresa

10:00 AM Pablo Torres (dif)
por Quisqueya Torres

Nativity

5:30 PM

Tuesday/Martes – September 2 / 2 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM JoAnn Reyes (dif)
por Rosa Borges

Nativity

5:30 PM

Wednesday/Miercoles - -- September 3 / 3 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Anthony Chu (dec) by Chinese Association

Nativity

5:30 PM

Thursday/Jueves - -- September 4 / 4 de Septiembre

Saint Teresa

8:30 AM Accion de Gracias – cumpleaños
David Heredia
por Cornelia Heredia

Nativity

5:30 PM

Friday/Viernes - -- September 5 / 5 de Septiembre

Saint Teresa

7:30 PM Alexander Reszityk (dec)
by Grandparents

Nativity

5:30 PM

Saturday/Sabado - -- September 6 / 6 de Septiembre

Saint Teresa

12:00 PM Maria Adelina Rivera Figueroa (dif)
por Carmen Lourdes Marco
5:00 PM Accion de Gracias al Cristo de Los Milagros
por La Familia Cruz

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel –Porfiria Rivera

Home: _Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, John Bigus, Luis Liendo Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Maria Acosta Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, , Adalberto Soto,

**Communion will be brought to the sick of Nativity /
Llevarán comunión a los enfermos de Nativity:**

Rosa de la Cruz, Gloria Reyes, Claudio Marte,
Dominga Sanchez, Miguelina Acevedo.



*This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa for/
Esta semana La Lampara Santuario será encendida en
Santa Teresa por..... Alexander Reszityk*



*This week the Bread & Wine at Saint Teresa are offered for
Las ofrendas de Pan y Vino en Santa Teresa fueron donadas
por..... Alexander Reszityk*

If you would like to dedicate the Sanctuary Lamp at **Nativity** for an intention, you can do so for an offering of \$12.00. We have two sanctuary candles. One in the Church and one in the Chapel. Please call the office.

Le gustaria dedicar una “Lampara Santuaria” (Vela) en **Nativity** para una intencion. La ofrenda es de \$12.00. Tenemos dos Santuarios de Velas, una en la Iglesia, la otra en la Capilla. Para mas informacion, favor de llamar a la oficina

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME



The Parish Office will be closed
SEPTEMBER 1- Labor Day
LA OFICINA PARROQUIAL ESTARA CERRADO
1 de Septiembre
IN CASE OF EMERGENCY PLEASE CALL
En caso de emergencia por favor llame
212-233-0233
Mass / Misa
Monday /Lunes
10:00AM

Saint Teresa's registration is open for religious education classes.
All children must register even if they already take classes. The cost is \$25 per child or \$50 per family. You may register in the rectory Monday through Friday from 10:00 a.m. until 7:00 p.m. (5 p.m. on Fridays) Please register early to help us plan better.

Atención padres:
Ya se pueden inscribir sus niños/as para las clases de doctrina en Santa Teresa
La inscripción cuesta \$25 cada niño/a o \$50 por familia. Ven a la rectoría Lunes a Viernes de 10:00 a.m. - 7:00 p.m. (5:00 p.m. los Viernes). Aún cuando sus niños/as han participada en clases hay que inscribir cada año. Por favor, registren temprano. Gracias.

Registration starts August 28, 2008 for Free English Classes at Cabrini Immigrant Services, 139 Henry Street.
Classes begin September 15, 2008 and meet twice a week for two hours.
All levels of English available.
Morning, afternoon and evening classes
Registration dates are:
Thursday, August 28:
10am-12pm
Tuesday, September 2:
10am-12pm & 5pm-7pm
Wednesday, September 3:
5pm-7pm
Thursday, September 4: 1
2pm-3pm
Ask for ESOL Coordinator
Tesha Karn (212) 791-4593.

Exposition of the Eucharist every Friday in Saint Teresa will be from 12:00 Noon until 7:30 PM. We need people to be in the Church during this time. Can you please sign up in the back of the Church to offer some time in prayer

Exposicion de La Eucaristía es cada Viernes en La Iglesia Santa Teresa de mediodía hasta 7:30 PM. Nosotros necesitamos personas que se pueden estar en La Iglesia durante este tiempo. Por favor firma para quedarse una hora.

Collection Envelopes: (Nativity) Please start using the new Sunday collection envelopes. If you have not received your envelopes by mail, please call the parish office.

Sobres de la colecta dominical (Nativity) Si usted recibió sus sobres, favor comience a usar esos sobre en la colecta de los domingos. Si no ha recibido sus sobres, favor de llamar a la oficina parroquial.

Taller de Oracion y Vida en Santa Teresa
Empiezo el 3 de Septiembre de 7 hasta 9 PM para mas informacion vea Carmen Smith.

Coffee Hour: at Nativity
Coffee hour will resume in September 7th.

Café los Domingos: en Nativity
El grupo formal de café comienza el 7 de Septiembre.

Cenaculo de Oracion: Tendremos un (Cenaculo de Oracion) todos los Jueves a las 7:00 p.m. en la **Capilla de Nativity.**



Let us pray for
Juana Castro
&
Noemi Flores
Parishioners of Saint Teresa, who died last week.
May God console their families during this time.
Descanso eterno a
Juana Castro
&
Noemi Flores
Feligreses de Santa Teresa que fallecieron la semana pasada
Que Dios consuele a sus familias durante este tiempo

Siendo Seguidores y Discípulos de Cristo

“El que quiera venir Conmigo, que renuncie a sí mismo, que tome su cruz y me siga,” dice Jesús en el Evangelio (Mateo 16, 21-27). El que se decide seguir a Cristo, debe hacerlo voluntariamente. Jesús no obliga a nadie. Pero no podemos seguir a dos patronos (Lc 16:13). No podemos seguir a Cristo, y al mismo tiempo seguir otras cosas como, por ejemplo, la santería, la brujería, la hechicería, la curandería, la adivinación, el espiritismo, o las botánicas. Estas cosas, como también el confiar nuestra seguridad o la de nuestros niños con ojos de azabache (costumbre que ha venido de la santería) son abominables al Señor (Deut 18: 9-12) ¡y ofende a Dios grandemente! El verdadero deseo de seguir a Cristo es de todo corazón. Pero no es suficiente tener deseo de seguirle. Hay que renunciar a sí mismo, es decir, apartarme de todo aquello que me aparte de Dios, y poner las necesidades de los demás antes la mía, porque así glorifico a Dios. Además, debo tomar la cruz, es decir, aceptar y cumplir la voluntad de Dios en mi vida. De esta manera, podemos seguir a Cristo nuestro Señor. Aquel que quiera seguir a Cristo lo hace cuando vive como vivió Cristo, imitándolo lo mas posible, y buscar estar unido al Señor siempre. Dios es el único que puede dar la verdadera vida, felicidad, amor, paz, y seguridad. *¿Como podemos confiar y buscar otras cosas que no son del Señor, si Dios es el Todopoderoso y el mas que suficiente?*

Being Followers and Disciples of Christ

“Whoever wishes to come after Me must deny himself, take up his cross, and follow Me,” Jesus says in the Gospel of Matthew (Ch. 16:21-27) Whoever decides to follow Christ must do so voluntarily. Jesus does not force anyone. We cannot, however, follow two masters (Lc 16:13). We cannot follow Christ, and at the same time seek other things, for example, santeria, witchcraft, sorcery, witch medicine, psychics, spiritualism, ouija boards, or botanicals. These things are an abomination to the Lord and greatly offend Him! The true desire to follow Christ is to do so wholeheartedly. It is not sufficient to have a desire to follow Him; we must deny ourselves, in other words, we must separate ourselves from all things that separate us from God, and many times we must put the needs of others before our own, because in this way we glorify God. In addition, we must take up the cross, meaning that we must accept and fulfill the will of God in our lives. In this manner, we can follow Christ our Lord. He who wishes to follow Christ does so when he lives as Christ lived, imitating Him as much as possible, and seeking to be united to the Lord always. God is the only One who can give true life, happiness, love, peace, and safety. *How can we trust and seek other things that are not of the Lord, if God is All-powerful and more than sufficient?*



Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life? Or what can one give in exchange for his life?"
- Mt 16:24-26

Luego Jesús dijo a sus discípulos: "El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que tome su cruz y me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí, la encontrará. ¿De qué le sirve a uno ganar el mundo entero, si pierde su vida? ¿Y qué podrá dar uno a cambio para recobrarla?" – Mt 16, 24-26

Readings for the Week of August 31, 2008

Sunday: Jer 20:7-9/Rom 12:1-2/Mt 16:21-27
Monday: 1 Cor 2:1-5/Lk 4:16-30
Tuesday: 1 Cor 2:10b-16/Lk 4:31-37
Wednesday: 1 Cor 3:1-9/Lk 4:38-44
Thursday: 1 Cor 3:18-23/Lk 5:1-11
Friday: 1 Cor 4:1-5/Lk 5:33-39
Saturday: 1 Cor 4:6b-15/Lk 6:1-5
Next Sunday: Ez 33:7-9/Rom 13:8-10/Mt 18:15-20

Lecturas para la semana del 31 de agosto de 2008

Domingo: Jr 20, 7-9/Rom 12, 1-2/Mt 16, 21-27
Lunes: 1 Cor 2, 1-5/Lc 4, 16-30
Martes: 1 Cor 2, 10b-16/Lc 4, 31-37
Miércoles: 1 Cor 3, 1-9/Lc 4, 38-44
Jueves: 1 Cor 3, 18-23/Lc 5, 1-11
Viernes: 1 Cor 4, 1-5/Lc 5, 33-39
Sábado: 1 Cor 4, 6b-15/Lc 6, 1-5
Domingo siguiente: Ez 33, 7-9/Rom 13, 8-10/
Mt 18, 15-20